1

2 o-ti-hɛ-sa-wi-ro'

3 san-dra-mĭ̆ʷ-ta-nyoʷ-kŭ,

4 tei-tɛ-ri-zya'-ĭ,

5

7 teo'-ṭŭ-ĭ',

1 o-gyó-kwǎ,
2 o-drǎ-ṭǎ
3 " " ṭuṭ-hĕ,
4 ó-tha-rĕñ-mǎ,
5 ó-wā-tcĭs-ṭǎ
6 o-ya-rǎ
7 ya-roñ-ṭǎ
8 o-ci-dǎ,
9 oᶜ-ṭé-rǎ
10 i-ya-hré
11 ó-ṭhā-ṭǎ,
Board 12 o-mĕⁿ-rǎ,
Shingles 13 oᶜ-ka-zyǎ-ǎ,
14 o-skwí-rǎ,
15 o-skwí-rai-yoⁿ,
16 o-tcĭ-tcǎ, o-tcĭ-tcā-raiq́, it has flowers.
17 ṭoñ-roñ-ṭoⁿ
18 yǎ-rā-yoⁿ
19 yǎ-hik
20 ĕñ-ró-ṭǎ
24 o-ḍo-zya-rĭ,
2 ṭĕⁿǎ o-do-zya-rĭ,

129

1 ha-ṭhó-ye,
2
3 ṭyo-dĭ-sro-ṭhă
4
5 ĕñ-kyé-ḍe,
6 há ṭe-wa-ṭo-kwăs,
7
8

130

1 yan-dauñ-ké, river
small s. 2 yĕ-khyo-mă-ṭé smallstream,
3 ṭyo-dā-mĕ-ṭĭ a falls of water,
4 o-mĕñ-tsá land,

132,

1 oᶜ-tcĭ-ră,
2 oᶜ-tcĭ-ra-roñ-kyé's,
3 oᶜ-tcĭ-ré, cloudy,
4 ta-oᶜ-tcĭ-ra-ra-kyé,
5 á-waᶜ-tcĭ-raṭ,
6 oᶜ-tcĭ-ra-ye,
7 kyó-ra-ṭĭ oᶜ-tcĭ-ră, dark cloud,

14 ya-roñ-hyă,
15 he-o-roñ-nyó-dĭ,
16 ya-di-sră, mĕ-ṭé-ye,
17 " " " kyú-zyan di-hă,
18 há wa-de-di-sri-syĕ,

19 sa'-te-ya-di'-sre-tcĭ,

Star 20 tcĭs-ta-nyoⁿ'-ă,

21 ṭoñ-roñ-ṭoⁿ' tcĭs ta-nyoⁿ'-ă

many

22 ya-hă-sroⁿ'-ṭyɛ',

old adverb there now translocative

23 mĕⁿ-ta'-yɛ a'-a-mĕⁿ ĕⁿ-kyo-di-sro'-ṭă',

it reddened

24 oñ'-gya-ti'-roⁿ,

25 to-sa-ṭĕⁿ'-dĭ,

26 o-syĕñ-ră'

27 o-di-nyĕⁿ'-ṭă',

28 on-di-sră',

29 " " " ,

30 " " srĕⁿ'-ṭoⁿ

31 tcā'-ṭos ṭĭ' & a-mĕⁿ' a thin gruel or soup.

32 i-kɛ-yŭⁿ'-syŭ' a-mĕⁿ'-yɛ,

33 o'-kwĕⁿs-ṭă', o'-kwĕⁿs'-ṭo', in floating

133

34

35 on-ḍā'-wa',

36 ṭɛ-o-noñ-mā'-ṭă-sɛ,

37 u-wa-ṭoñ-gya-mɛ'-raṭ,

38

39 nyun'-ḍus,

40 Hĭ'-noⁿ', ṭu-ha ṭā'-tyu-ṭɛ',

41 ṭɛ-mĕñ-di'-khwăs, brightens,

42 i-zyo'-kwas,

43

49

133

50 o-měñ-tsa'
51 o'-yěñ-ră', (o'-kěñ-ra', Mo.)
52 o'-ṭā-ra'
53 yă'-dɛ-sya',
54 nyu-mă-hă-kɛ-hauñ',
55 ya-rɛ-da',
56 ya-rɛ-zyŭ-ṭă',
57 a'-wa-dɛ-di-sră-ṭoñ',
58 a-o-měñ-tsā-zya'ṭ,
59
60 i-yuñ-dus; yā-kwěñ's it snows,
61 ha-ṭɛ-skwi-rɛ's, brush leveling
64
66 trěñ-těñ-ha-wi-ṭhă',

134 Relationship.

1 di-nyěñ-ă
3 hi-ya-trɛ'-ă,
4 khɛ- " " "
14 khä-ěñ'-ă',
15 hi-ya-trɛ'-ă,
16 khɛ- " " ",

135

25 hai-stěñ; zya' ĭs' ṭěñ, ho' ĭs' ṭěñ; his or he father.
27 ha-zyo-ta'-ă,
28 a-zyu-ta'-ă,

135

a-zyu-tɛ'-yɛ̆ⁿ'-ă-hɛ̆. my brother.

36 a-nĕñ'-ɛ̆ⁿ,
37 ha zyu-ta'-ă,
38 a-zyu-ta'-ă,

136

45 hɛ'-yĕñ'-ă
47 ~~kh~~-yoñ-ma-tɛ̆ⁿ'-ă,
48 khɛ- " " " "

54 ɛ'-yĕñ'-ă,
55
56

all are nephews no "little sons"

61 hɛ'-yĕñ'-ă-hă,

68 khɛ'-yĕñ'-ă-hă,

137

73 ha-wa-tɛ-noñ-roⁿ'

88 a-ra'-ha'k,

all are aunts & uncles not "fathers" & "mothers".

162

My wife tɛ-a-dĭ',
dau. in law, yɛ-skwa'k',

183,

	1	ye-kwa-sya'-ă; ye-wa-tci-ro-wa-nĕn,
	2	
	3	
Turtle	4	haṭi-gya'-wic,
Wolf	5	ha-ṭĭ'-na-rĭz-kwă',
Bear	6	ha-ṭi-nyon-nyĕ''
Porcupine	7	ha-ti-tci-nĕn'-ĕ''-kă'ă,
Snake	8	ha-ti-gonṭ-ro-no''
Deer	9	te-ho-ti-tcĕ''-ta-rĕ''-ṭonṭ,

184,

34	wăn-ḍaṭ'.	
34		
36	ha-nyo''-ma-hă',	
37	ha-ho''-tcĭ',	
38	o-nyā'-te-ro',	
39		
40	han-ḍas'-ha-ya-nĕ''	Delaware,
41	wa-tai-yon-ro-no''	Cheroki,
42	Ca-wa-non'-ro-no'',	Shawnees,
43	kwa'-yă-thă,	Chippeways
44	Onontă'-ye-ro-no''	Onondagas,
45	ya-nyĕ''-ye-ro-no''	Mohawks,
46	Tco-non-ṭo-wā'-ro-no''	Senecas,
47	Tăs-ka-ro'-ro-no''	Tuskaroras
48	Ha-tĭ'-e-srā'-ă.	Kaw, = naked,
49	Ti-nyo''-si-nyon-dĭ'	Cayugas,
50	Wa-zye-sa'-ye-rono''	Oneidas,

cf. 162.

171

my wife ai-wɛ́; a-zya-tɛ-noñ-hă,

1 ha-yɛ́-nɛ-mák,

8 a-yɛ-nɛ-mák

13 a-zyá-kyŭ,

20 o-in-da-wɛ̀-ĕt,

172

h. tɛ-ya-dĭ; ai-wɛ́; a-zya-tɛ-noñ-hă,

all are brothers & sisters in law

---

stepson hi-du-ă,

" daughter Khɛ-u "

a-yu-wɛ-sa-ĕ-dĭ, orphan, cf. widower & widow,

all kinds 1 ya-ha-syĕ̄; ho-ti-hă-syĕ̄,

all kinds 4 ha-syĕñ-do-wa-nĕñ,

13 ho-skĕ̄-ra-yé-ţă, ho-ti-skĕñ-ra-yé-ţĕ,
19 han-das-kwă

21 a-yu-tri-zyŭ,

22 ha-mĕ̄-tai-yĕ̄-kă, ru-nĕñ-ţai-yĕ̄-kă,
24 a-ha-kwĕ̄-dá-ĕ-ró-nyo̅,

186

1 Ha-mĕn-di-zyŭ,

3 o-ḍé-kwá-ti-zya-mĕ̄-tĕ omá-tĕ
great it happened long ago.

4

187

1 a-ya-mĕ̄-hă̄ñ

6 a-yo-no̅-kwá,

7 on-ta-tĕ-no̅-tras-ţhă